

harman/kardon®

DEUTSCH



**guide + play™**  
GPS 810EU/GPS 910EU

Kurzanleitung

# Lieferumfang

Auto-Ladegerät (12-24V)  
230-V-Netzteil (110-230V)  
USB-Kabel  
Zusammenklappbare  
Halterung  
Selbstklebende  
Montageplatte fürs  
Armaturenbrett

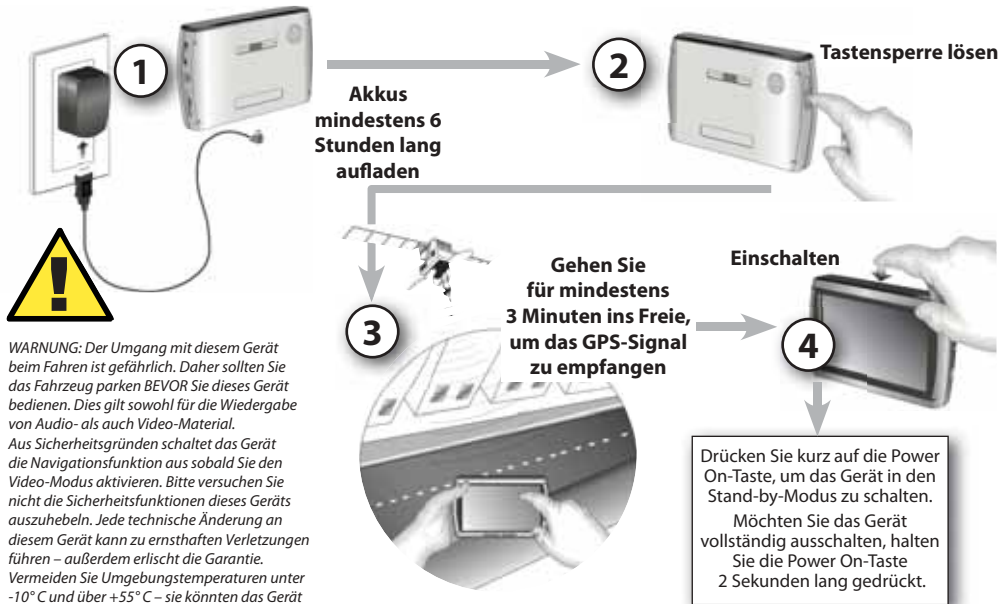
GPS unit.  
Diese Kurzanleitung  
Schutzhülle  
Fernbedienung  
inkl. Batterien

Montagesockel für die  
Fernbedienung  
Mit Alkohol getränkte  
Reinigungstupfer



Technischen Support und die vollständige Bedienungsanleitung erhalten Sie im Internet unter: <http://www.guideandplay.eu>

# Vor dem Start



**2 Kurzanleitung**

**WARNUNG:** Der Umgang mit diesem Gerät beim Fahren ist gefährlich. Daher sollten Sie das Fahrzeug parken **BEVOR** Sie dieses Gerät bedienen. Dies gilt sowohl für die Wiedergabe von Audio- als auch Video-Material.  
Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät die Navigationsfunktion aus sobald Sie den Video-Modus aktivieren. Bitte versuchen Sie nicht die Sicherheitsfunktionen dieses Geräts auszuhebeln. Jede technische Änderung an diesem Gerät kann zu ernsthaften Verletzungen führen – außerdem erlischt die Garantie.  
Vermeiden Sie Umgebungstemperaturen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  und über  $+55^{\circ}\text{C}$  – sie könnten das Gerät beschädigen.

# Konfigurations-Assistent

1  
Sprache auswählen



2  
Einheitensystem auswählen



3  
Zeitzone auswählen



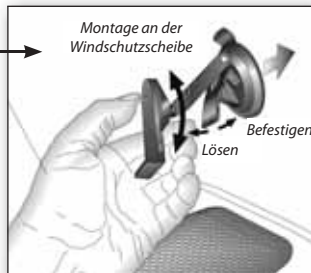
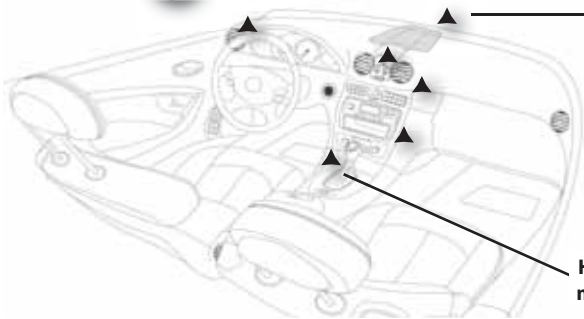
4  
Uhrzeit einstellen



Die in dieser Einheit enthaltenen geographischen Daten dienen ausschließlich der Navigation – die integrierte Datenbank umfasst keinerlei Informationen über aktuelle Baustellen, Straßensperren, Geschwindigkeitseinschränkungen, den aktuellen Straßenzustand, Staus oder andere Sicherheitsinformationen. Der Fahrer muss stets seine Fahrweise an den momentanen Straßenzustand und seiner Umgebung anpassen – er muss selbst entscheiden, ob er den Anweisungen des Navigationssystems folgt oder nicht. Richten Sie sich stets nach den geltenden Verkehrsregeln - Sicherheit ist oberstes Gebot. Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für fehlerhafte oder unvollständige Informationen in diesem Gerät.

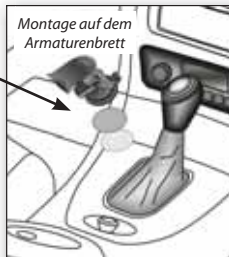
# Fahrzeugmontage

## 1 Montageort auswählen



## 2

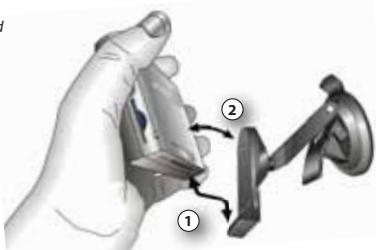
### Halterung montieren



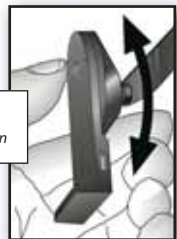
Sie müssen die Navigationseinheit zur Fahrerposition hin ausrichten damit das eingebaute Mikrophon einwandfrei funktioniert

## 3

### Gerät in die Halterung einklinken



Reinigen Sie die Oberfläche mit dem beigelegten Reinigungstupfer.



Installieren Sie dieses Gerät so, dass der Fahrbetrieb in keiner Weise beeinträchtigt wird. Montieren Sie das Gerät nicht auf Flächen, hinter denen sich Airbags befinden oder in deren Nähe. Stellen Sie das Gerät nicht auf das Armaturenbrett ohne es sicher zu befestigen. Folgen Sie allen Anweisungen zur Montage und Sicherheit, des GPS 810/GPS 910, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.

Die Befestigung dieses Geräts an der Windschutzscheibe darf die freie Sicht auf die Straße und den Verkehr nicht behindern – beachten Sie bitte entsprechende Gesetze und Vorschriften.

Bitte schließen Sie das Auto-Ladegerät an, um Verkehrsinformationen (TMC) empfangen zu können. Die hierfür benötigte UKW-Antenne ist im Kabel zum Zigarettenanzünder integriert.

# Steuerknüppel installieren\*

\* Mit dem Steuerknüppel wird die Handhabung enorm vereinfacht. Unbedingt erforderlich ist dieses Bedienelement jedoch nicht.

**1**  
Wählen Sie einen Montageort

**2**  
**Batterie installieren**  
Entfernen Sie die Bodenplatte mit einer Münze

CR2032/DL2032

In Fahrtrichtung montieren

**3**  
Befestigen Sie die Bodenplatte des Steuerknüppels

**4**  
Steuerknüppel auf die Bodenplatte aufsetzen

Drücken Sie die Handsteuerung auf die Bodenplatte und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn bis sie einrastet. Möchten Sie die Batterie auszutauschen, drehen Sie bitte die Handsteuerung gegen den Uhrzeigersinn, um diese von der Bodenplatte abzunehmen.

Richten Sie die Bodenplatte bitte so aus, dass der Pfeil in Fahrtrichtung zeigt. Sie können die Bodenplatte entweder auf dem Armaturenbrett festschrauben oder mithilfe der beigelegten selbstklebenden Folie befestigen. Möchten Sie die Bodenplatte kleben, müssen Sie ZUERST die entsprechende Oberfläche mit dem mitgelieferten Reinigungstupfer SÄUBERN.

## Funktionsweise des Steuerknüppels

Drehen Sie am äußeren Ring, um durch die Menüstruktur zu navigieren.  
Halten Sie die **linke** oder **rechte** Taste zwei Sekunden lang gedrückt, können Sie mit dem **Außenring** jeweils die Lautstärke bzw. Helligkeit einstellen.

Einmal drücken, um die Schaltfläche **Left** im Display zu aktivieren.  
Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um mit dem **Außenring** die **Lautstärke zu justieren**.

Einmal drücken, um die Schaltfläche **Center** im Display zu aktivieren.  
Zwei Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät **aus- bzw. einzuschalten**.

Kontextabhängige Funktion: Nächsten Musiktitel spielen oder im Bildschirmmenü navigieren.

Einmal drücken, um die Schaltfläche **Right** im Display zu aktivieren.  
Halten Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um mit dem **Außenring** die **Helligkeit zu justieren**.

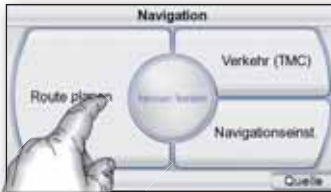
Drücken Sie hier, um den markierten Menüeintrag zu aktivieren. Wechseln Sie die Kartenansicht beim Navigieren. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Adresse zu bestätigen oder um durch die Adressliste bzw. die Musiktitel zu navigieren.

**Left** **Center** **Right**

# Reiseroute planen

1

Wählen Sie  
"Route planen"



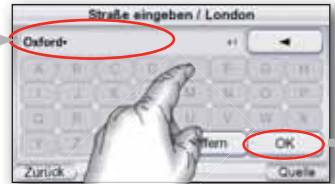
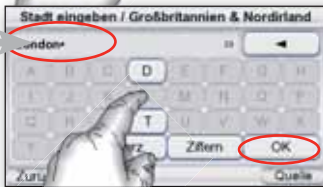
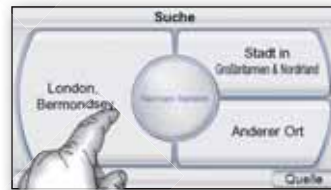
2

Tippen Sie auf  
"Adresse"



3

Geben Sie ein  
Ziel ein



4



Tippen Sie auf  
"Los"

Folgen Sie den  
Anweisungen auf dem  
Bildschirm

5

# Bloetooth-Telefon verbinden\*

\* Um die integrierte Wählautomatik des GPS nutzen zu können benötigen Sie ein Mobiltelefon mit **Bluetooth®**-Schnittstelle. In der entsprechenden Bedienungsanleitung steht wie Sie das Mobiltelefon in den „Pairing“- bzw. „Discovery“-Modus schalten, um mit dem GPS-810 Verbindung aufnehmen zu können. Ob Sie Wählnummern über das Adressbuch oder per Spracheingabe eingeben können hängt von den Fähigkeiten Ihres Mobiltelefons ab. Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung.

1

**Versetzen Sie Ihr Bluetooth®-Mobiltelefon in den „Pairing“- oder „Discovery“-Modus.**

2

**Wählen Sie im Menü den Eintrag „Phone“**

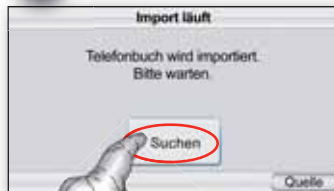


Rufen Sie das Phone-Menü zum ersten Mal auf sind keine Geräte eingetragen, und das "Cell Phone Setup"-Menü erscheint automatisch auf dem Display.

3

**Tippen Sie auf "Search"**

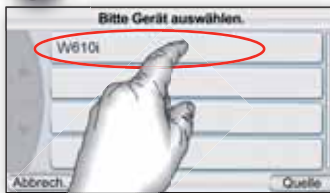
Der GPS sucht und ermittelt die Namen aller erreichbarer Bluetooth-Geräte



4

**Telefon auswählen**

Der GPS stellt eine Verbindung zum ausgewählten Gerät her und importiert dessen Adressbuch und Verbindungsprotokoll.



5

**Fertig!  
Nun können Sie Anrufe absetzen und entgegennehmen!**



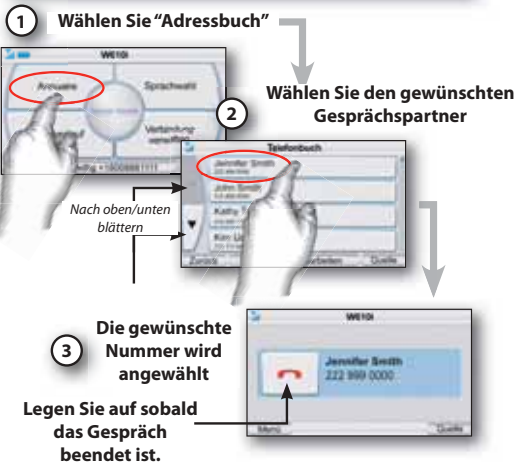
# Anrufe absetzen und entgegennehmen

Haben Sie eine Bluetooth®-Verbindung zwischen dem GPS und Ihrem Mobiltelefon hergestellt, können Sie Anrufe direkt über das Display absetzen und entgegennehmen. Das Wählen per Spracheingabe ist nur dann möglich, wenn Ihr Telefon diese Funktion auch unterstützt.

## Es gibt mehrere Möglichkeiten einen Anruf abzusetzen



### Beispiel: Eine Nummer aus dem Adressbuch wählen



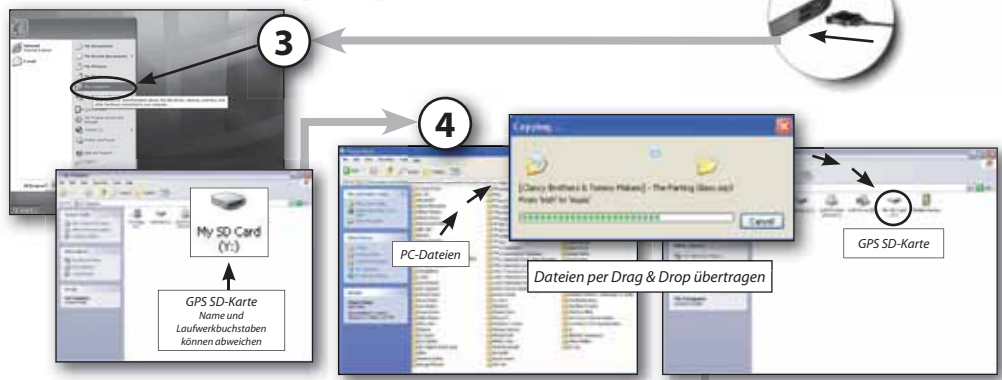
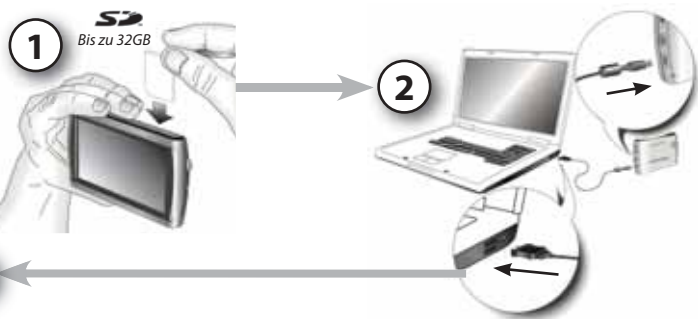
### Beispiel: Einen Anruf entgegennehmen





# Audio- und Videodateien kopieren

\* Zum Archivieren von Programmmaterial benötigen Sie eine **SD-** oder **SD-HC-** Speicherkarte mit bis zu 32 GByte. Diese Speicherkarte **gehört nicht** zum Lieferumfang und muss separat erworben werden. Bitte verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel. Haben Sie den GPS an einen PC angeschlossen, wird der eingebaute Akku automatisch aufgeladen.



**Entfernen Sie das USB-Kabel, und Sie sind fertig!**

**Die Modelle GPS-810/GPS 910 sind zu folgenden Datenformaten kompatibel:**

**Audio**

- **MP3** Variable/konstante Bitrate (8 – 448 kBit/s), 8 – 48 kHz, ID3-Tags (v1 und v2.1 bis v2.3) – Album-Art wird unterstützt.
- **WMA** 32 - 160 kBit/s (variable Bitrate) und 32 - 256 kBit/s (konstante Bitrate), WMA Lossless, WMA Pro, Wiedergabe bis 48 kHz, DRM 10, ASF-Tag mit Album-Art wird unterstützt.
- **M4A** Variable/konstante Bitrate (8 – 320 kBit/s), 8 – 96 kHz Abtastfrequenz, M4A, nur MP4-Erweiterungen. M4A-Tag mit Album-Art wird unterstützt.

**Video**

- **MPEG-4** Maximal 640 x 480 bei 20 Frames/s und 1 MBit/s Datenrate. ASP-Profil-kompatibel. Nur AVI-Erweiterung, „DIVX“ wird nicht unterstützt.
- **WMV** WMV-Codecs 7, 8 und 9 sowie Advanced Profile, DRM 10.
- **H.264** Nur Baseline-Profil, maximal 640 x 480 bei 15 Frames/s und 1 MBit/s Datenrate. M4V, MP4, nur 3GP-Erweiterung.

# Audio- und Videodateien synchronisieren

## Systemvoraussetzungen

- Windows XP SP2 oder neuer
- Windows Media Player 10 oder neuer
- Software-Decoder für die Wiedergabe von Audio- und Videodateien mit dem Windows Media Player
- SD-Speicherkarte (Dateisystem: FAT32) mit ausreichend Speicherkapazität

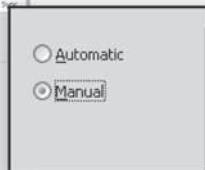
## Den GPS für die Synchronisation vorbereiten

1. Führen Sie die SD-Karte in den Modulschacht des der GPS-Einheit ein.
- Entfernen Sie das USB-Kabel vom GPS.
- Öffnen Sie das „Settings“-Menü, gehen Sie auf „PC Connect“ und wählen Sie „MTP“.
- Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel, um den GPS über USB mit dem des PCs zu verbinden.

2

## Synchronisation mit dem PC vorbereiten

Verbinden Sie den PC mit dem GPS zum ersten mal, erscheint auf dem Bildschirm eine Dialogbox (siehe rechts):

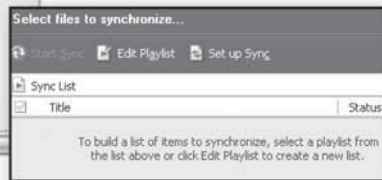
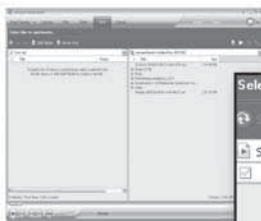


Wählen Sie „Manual“, um die Dateien auszuwählen, die aktualisiert werden sollen.

3

## Dateien auf dem PC auswählen

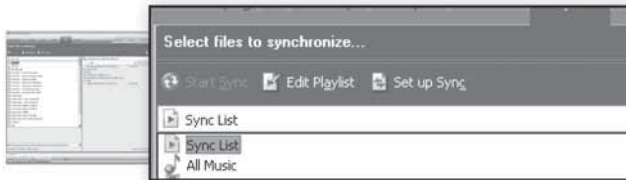
Gehen Sie im Windows Media Player auf „Sync“, um eine „Liste der zu synchronisierenden Dateien“ zusammenzustellen.



# Audio- und Videodateien synchronisieren

4

Dateien auswählen

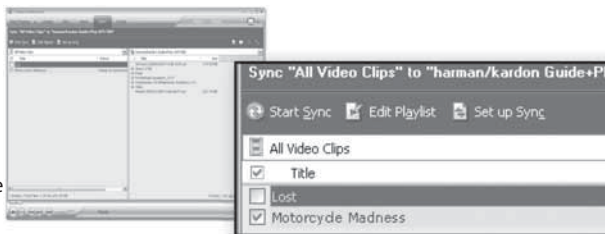


Wählen Sie aus der Liste die Dateien aus, die Sie mit dem GPS synchronisieren wollen. Windows Media Player wird – wenn nötig – die ausgewählten Audio- und Videodateien automatisch in ein Format konvertieren, das der GPS unterstützt. Hierzu muss der entsprechende Decoder auf ihrem PC bereits installiert sein. Um zu testen, ob der Decoder installiert ist, können Sie die Audio- oder Videodatei einfach mit dem Windows Media Player wiedergeben. Wird die Datei anstandslos abgespielt, ist der benötigte Decoder installiert und betriebsbereit. Gibt es Probleme, müssen Sie den Decoder erst noch einrichten.

5

Dateien synchronisieren

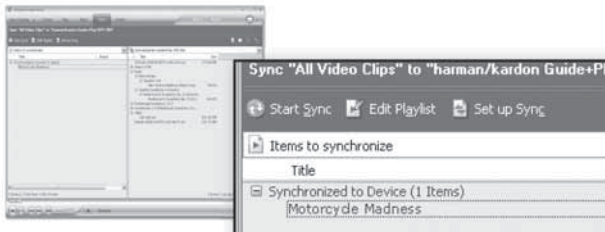
Haben Sie die zu synchronisierende Dateien ausgewählt, können Sie die „Start Sync“-Schaltfläche anklicken - der Vorgang kann, je nach Datenmenge, mehrere Minuten dauern.



6

Fertig

Ist die Übertragung abgeschlossen, befindet sich die ausgewählte Audio- und/oder Videodatei auf der SD-Karte. Ziehen Sie das USB-Kabel vom GPS ab. Nun können Sie mithilfe der Menüs "Music" und "Video" die Dateien abspielen.



# Der Multimedia-Player

## Quellen-Auswahlmenü



Aus Sicherheitsgründen schaltet der GPS die Navigationsfunktion aus sobald Sie den Video-Modus aktivieren. Bitte versuchen Sie nicht die Sicherheitsfunktionen dieses Geräts auszuhebeln. Jede technische Änderung kann zu ernsthaften Verletzungen führen – außerdem erlischt die Garantie.

## Ein Musiktitel wird wiedergegeben (Beispiel)



Drücken Sie im Hauptmenü auf „**Musik**“, erscheint eine Liste der auf der SD-Karte gespeicherten Musiktitel. Sie können Ihre Musik nach Song, Artist, Album, Genre, Playlist oder Ordner mithilfe der entsprechenden Taste auswählen. Wählen Sie anschließend den gewünschten Titel aus der Liste.

Tippen Sie auf „**Video**“ erscheint das „Video“-Menü auf dem Display.

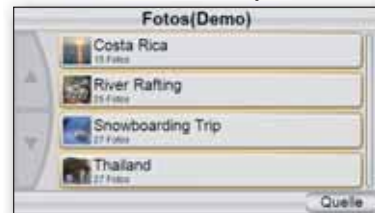
Hier können Sie Videodateien, die auf Ihrer SD-Karte gespeichert sind, abspielen.

Tippen Sie auf „**Photo**“ erscheint das „Photo“-Menü auf dem Display. Hier können Sie einen Ordner auswählen und die darin abgelegten JPEG-Bilder manuell anzeigen oder in Form einer automatischen Diashow abspielen.

## Video-Menü (Beispiel)



## Photo-Menü (Beispiel)



# Audio-Wiedergabe im Fahrzeug

## 1 Ans Audio-System anschließen oder den eingebauten Lautsprecher verwenden

Ein Audiokabel gehört nicht zum Lieferumfang und muss separat erworben werden. Bitte lesen Sie in der entsprechenden Dokumentation zum HiFi-System Ihres Fahrzeugs nach, welches Audiokabel Sie benötigen.

2  
**Montieren und anschließen  
Optional Hände frei  
Mikrofon (nicht im  
Lieferumfang enthalten  
Mit dem Produkt).  
Andernfalls werden die  
internen  
Mikrofone werden in  
Betrieb.**



3  
**Schließen Sie für die  
Erhebung  
Sowie für die  
Entgegennahme  
Verkehr  
Nachrichten (TMC).**

# Portable Audio

*Hinweis: Sie den GPS außerhalb Ihres Fahrzeugs ein, können Sie den Kopfhöerausgang verwenden um Musik an ein anderes Gerät weiterzuleiten. Im Fahrzeug sollten Sie diese Buchse zum schnellen Anschließen und Entfernen des GPS verwenden.*

1  
**Kopfhörer anschließen**

2  
**Gewünschte Lautstärke per  
Drehregler einstellen**



Die hier abgedruckten Anweisungen zur Installation und Nutzung des GPS können unter Umständen gegen Landesgesetze und Verordnungen verstoßen. Aus diesem Grund sollte der Benutzer VOR DER INSTALLATION sich über eventuelle Nutzungs-Einschränkungen informieren.

Weitere Informationen finden Sie in der ausführliche Bedienungsanleitung im Internet unter <http://www.www.guideandplay.eu>

# Fehlerbehebung

Problem/Symptom	Possible Solution
Gerät schaltet nicht ein	Laden Sie den eingebauten Akku und überprüfen Sie die Tastensperre.
Gerät hat keinen guten GPS-Empfang	Stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät freie Sicht zum Himmel hat. Sofern Sie Ihr Fahrzeug über eine wärmedämmende Windschutzscheibe verfügt, bitte eine externe GPS-Antenne verwenden.
Gerät hat keine Musik- oder Videodateien	Sie müssen diese Dateien erst noch auf die SD-Karte laden.
Der Computer erkennt den GPS nicht als externes Speichermedium	Ändern Sie die „USB“-Einstellungen auf „USB-Massenspeicher“.
Display ist zu hell oder zu dunkel	Ändern Sie die Display-Helligkeit im „Einstellungen“-Menü oder drücken Sie auf den Regler an der rechten Geräteseite.
Die Lautstärke zu niedrig	Stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler auf der rechten Geräteseite neu ein.
Tonwiedergabe zu leise oder verzerrt	Erhöhen Sie die Lautstärke für den Media Player im Volume Mixer-Untermenü (siehe Settings-Menü).
Saugnapf der Halterung ist locker	Bitte neu ausrichten und leicht andrücken.
Display sitzt locker auf der Halterung	Stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät mit einem deutlichen „Klick“ auf der Halterung arretiert.
Gerät reagiert nicht und lässt sich nicht ausschalten	Setzen Sie den GPS zurück. Führen Sie hierzu eine auseinandergebogene Briefklammer in die mit RESET beschriftete Öffnung an der rechten Unterseite des Geräts ein.
Gerät zeigt keine Verkehrsinfos an	Überprüfen Sie den Antennenanschluss. Aktivieren Sie den Service.
Gerät findet mein Bluetooth®-Mobiltelefon bzw. -Gerät nicht	Stellen Sie sicher, dass Ihr Bluetooth-Gerät im „Pairing“- bzw. „Discovery“-Modus ist.
Der Steuerknüppel reagiert nicht	Halten Sie die Tasten oben, unten und rechts zwei Sekunden lang gedrückt. Drehen Sie anschließend solange den Außenring bis sich der Markierungsbalken im Display bewegt. Reagiert die Handsteuerung immer noch nicht, sollten Sie die Batterie (CR2032) wechseln.
Akku ist leer obwohl das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wurde	Der Akku wird leer, wenn Sie das Gerät längere Zeit im Stand-by-Modus belassen. Schalten Sie den GPS-810 vollständig aus wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
Videos werden nicht korrekt angezeigt.	Die Auflösung muss immer ein Vielfaches von vier sein, beispielsweise 480 x 272. Konvertieren Sie Ihre Videodatei ins korrekte Format.
Gerät zeigt keine TMC-Informationen an.	Das Gerät verwendet für den Empfang von TMC-Informationen eine aktive Antenne, die im Netzkabel verläuft. Bitte schließen Sie dieses Kabel sowohl an den Sockel als auch an den Zigarettenanzünder an, um TMC-Daten empfangen zu können.

*Dieses Class B-Gerät entspricht dem Kanadischen Standard ICES-003.*



*Temperaturen:*

*In normalen Betrieb:  $-10^{\circ}\text{C}$  zu  $+55^{\circ}\text{C}$ .*

*Kurzzeitige Lagerung:  $-20^{\circ}\text{C}$  zu  $+60^{\circ}\text{C}$ .*

*Dauerhafte Lagerung:  $0^{\circ}\text{C}$  zu  $+25^{\circ}\text{C}$ .*

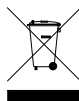
**ACHTUNG**

**FALSCH E BATTERIEN KÖNNEN EINE EXPLOSION VERURSACHEN.**

**BITTE BATTERIEN WIE HIER BESCHRIEBEN ENTSORGEN.**

harman/kardon®  
**guide+play™**

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA  
www.harmankardon.com  
© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle rechte vorbehalten.  
Teile-Nr.: 950-0223-001



guide+play™

## Konformitätserklärung



Wir, Harman Consumer Group, Inc.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA

erklären in eigener Verantwortung, daß das in dieser  
Dokumentation beschriebene Produkt folgenden  
Standards entspricht:

EN 55022:2006, Class B  
EN 61000-3-2:2000+A2:2005, Class D  
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005  
EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003  
IEC 61000-4-2:1995+A1:1998+A2:2000  
IEC 61000-4-3:2002+A1:2002  
IEC 61000-4-4:2004  
IEC 61000-4-5:1995+A1:2000  
IEC 61000-4-6:1996+A1:2000  
IEC 61000-4-8:1993+A1:2000  
IEC 61000-4-11:2004  
EN 300 328 V1.7.1:2006  
EN 301 357 V1.3.1:2006  
EN 301 489-1 V1.6.1:2005  
EN 301 489-17 V1.2.1:2002  
EN 301 489-9 V1.3.1:2002  
EN 60950-1:2001+A11

Klaus Lebherz  
Harman Consumer Group, Inc.  
Heilbronn, GERMANY 04/08